

ЗЭЭЛИЙН ДУГААР \_\_\_\_\_ - \_\_

МОНГОЛ УЛС

болон

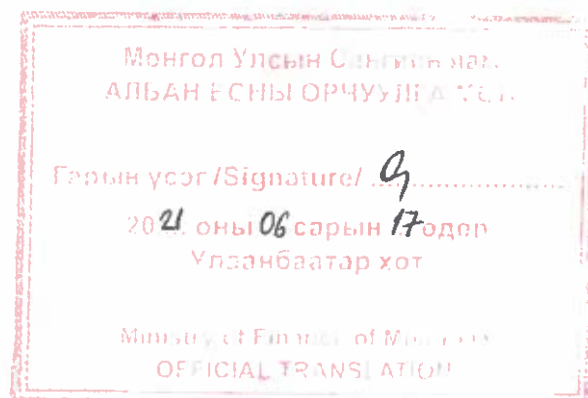
АЗИЙН ДЭД БҮТЦИЙН ХӨРӨНГӨ ОРУУЛАЛТЫН БАНК

хоорондын

## Зээлийн хэлэлцээр

(КОВИД-19-ийн эсрэг вакцинжуулалтын арга хэмжээ төсөл)

Огноо 20\_\_ оны \_\_-р сарын \_\_-ны өдөр



## ЗЭЭЛИЙН ХЭЛЭЛЦЭЭР

МОНГОЛ УЛС ("Зээлдэгч" гэх) болон АЗИЙН ДЭД БҮТЦИЙН ХӨРӨНГӨ ОРУУЛАЛТЫН БАНК ("БАНК" гэх) хооронд \_\_\_\_\_ оны \_\_\_\_\_ дугаар сарын \_\_\_\_\_ -ны өдөр байгуулсан ЗЭЭЛИЙН ХЭЛЭЛЦЭЭР

ҮҮНД:

(А) Зээлдэгч энэхүү төсөл (доор тодорхойлсон)-ийн хэрэгжих боломж, тэргүүлэх ач холбогдлыг хангаж, улмаар төслийн санхүүжилтэд туслалцаа үзүүлэх хүсэлтийг Банкинд ирүүлсэн:

(Б) Зээлдэгч болон Азийн Хөгжлийн Банк ("Хамтран санхүүжүүлэгч" гэх) хооронд тусдаа байгуулсан зээлийн хэлэлцээрүүдийн дагуу Хамтран санхүүжүүлэгч нь зээлдэгчид энэхүү төслийг санхүүжүүлэх зорилгоор дараах санхүүжилтийг олгохоор болсон. Үүнд: (i) ердийн хөрөнгийн эх үүсвэрээс есөн сая таван зуун мянган ам.доллар (9,500,000 ам.доллар)-ын зээл, (ii) ердийн хөрөнгийн эх үүсвэрээс есөн сая таван зуун мянган ам.доллар (9,500,000 ам.доллар)-ын хөнгөлөлттэй зээл; мөн

(В) Банк нь дээр дурдсан тохиролцоог үндэслэн доор дурдсан нөхцөл, болзлын дагуу энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн зүйл II-д тодорхойлсон зээлийг Зээлдэгчид олгохыг зөвшөөрсөн болно.

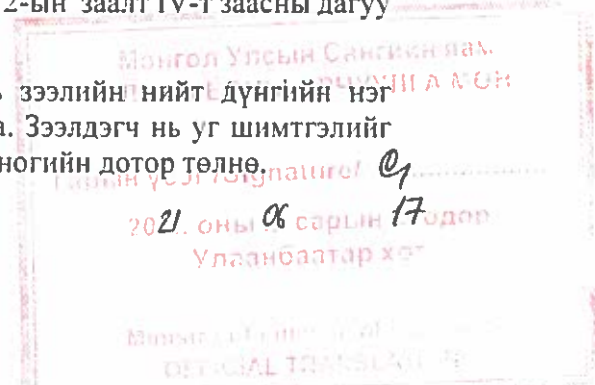
ИЙМЭЭС, Зээлдэгч болон Банк доор дурдсаныг харилцан тохиролцов. Үүнд:

## ЗҮЙЛ I - ЕРӨНХИЙ НӨХЦӨЛ; ТОДОРХОЙЛОЛТ

- 1.01. Ерөнхий нөхцөл (энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хавсралтад заасан) нь энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн салшгүй хэсэг болно.
- 1.02. Энэхүү хэлэлцээрт том үсгээр тэмдэглэсэн нэр томьёо нь тухайн нэг хэсэгт агуулгын хувьд өөр утга илэрхийлээгүй бол тэдгээр нь Ерөнхий нөхцөлд заасантай ижил утгаар хэрэглэгдэнэ.

## ЗҮЙЛ II - ЗЭЭЛ

- 2.01. Банк нь энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 1-д тодорхойлсон төсөл ("Төсөл" гэх)-ийг санхүүжүүлэхэд туслалцаа үзүүлэх зорилгоор тус Зээлийн хэлэлцээрт зааж, тусгасан нөхцөл, болзлын дагуу хорин нэгэн сая ам.доллар (21,000,000 ам.доллар)-ын зээл ("Зээл" гэх) олгохыг зөвшөөрсөн.
- 2.02. Зээлдэгч энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 2-ын заалт IV-т заасны дагуу Зээлийн хөрөнгийг зарцуулах эрхтэй.
- 2.03. Зээлдэгчийн төлөх үйлчилгээний шимтгэл нь зээлийн нийт дүнгийн нэг хувийн дөрөвний нэг (0.25%)-тэй тэнцүү байна. Зээлдэгч нь уг шимтгэлийг Зээл хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш 60 хоногийн дотор төлнө.



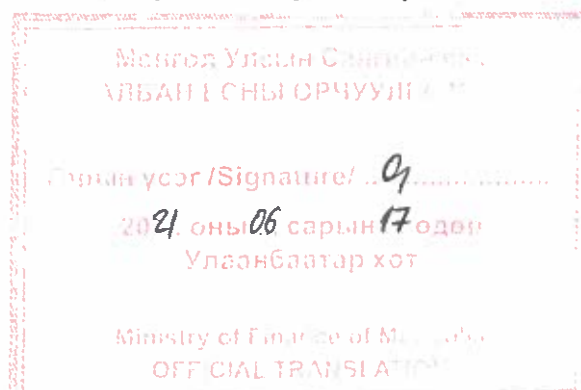
- 2.04. Зээлдэгчийн төлөх хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны төлбөр нь тухайн жил дэх Зээлийн данснаас зарцуулаагүй үлдэгдлийн нэг хувийн дөрөвний нэг (0.25%)-тэй тэнцүү байна.
- 2.05. Зээлдэгчийн хүү төлөх хугацаа тус бүрд төлөх хүүгийн хувь нь Жишиг хүү болон Хувьсах тархалтын нийлбэр эсвэл Хөрвүүлэг хийсний дараа шинээр хамаарах тус хоёр хүүгийн нийлбэртэй тэнцүү байна.
- 2.06. Хүүгийн төлбөрийг жил бүрийн 2 дугаар сарын 15 болон 8 дугаар сарын 15-ны өдөр тус тус төлнө.
- 2.07. Үндсэн зээлийн төлбөрийг энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 3-т заасан эргэн төлөлтийн хуваарийн дагуу эргүүлэн төлнө.

### ЗҮЙЛ III - ТӨСӨЛ

- 3.01. Зээлдэгч нь төслийн зорилго, зорилтыг хангахаар тууштай ажиллахаа мэдэгдсэн. Иймээс Зээлдэгч нь ЭМЯ-аар дамжуулан, Ерөнхий нөхцөлийн зүйл IV-т заасны дагуу төслийг хэрэгжүүлнэ.
- 3.02. Энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн заалт 3.01-ийг үл харгалзан, Зээлдэгч ба Банк өөрөөр тохиролцсоноос бусад тохиолдолд Зээлдэгч нь энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 2-т тусгасан заалтын дагуу төслийг хэрэгжүүлэх нөхцөлөөр хангана.

### ЗҮЙЛ IV – БАНКНААС ЭРХ ТҮДГЭЛЗҮҮЛЭХ БОЛОН ҮЙЛ ЯВЦЫГ ХУРДАСГАХ АРГА ХЭМЖЭЭ АВАХ

- 4.01. Зээлдэгчийн эрх түдгэлзүүлэхэд хүргэх дараах нэмэлт тохиолдлыг тодорхойлов.  
Үүнд:
  - (а) Хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийн дагуу эрх түдгэлзүүлэх нөхцөл үүсэх эсхүл үүссэн хэвээр байгаа; эсвэл
  - (б) Төслийн хамтран санхүүжүүлэгчийн хэлэлцээр цуцлагдсан.
- 4.02. Үйл явцыг хурдасгахад хүргэх дараах нэмэлт тохиолдлыг тодорхойлов. Үүнд: энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн 4.01 (а) эсвэл (б)-д заасан нөхцөл үүссэн бөгөөд тухайн нөхцөл үүссэн болохыг Банкнаас Зээлдэгчид мэдэгдэл хүргэснээс хойш гучин (30) хоногийн хугацаанд тухайн нөхцөл өөрчлөгдөөгүй хэвээр байх.



## ЗҮЙЛ V – ХҮЧИН ТӨГӨЛДӨР БОЛОХ

5.01. Доор дурдсан нөхцөл нь энэхүү Зээлийн хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болоход шаардагдах нэмэлт нөхцөл болно. Үүнд:

(а) Зээлдэгч болон Хамтран санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс Хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийг энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн агуулга, хэлбэрт нийцсэн байдлаар харилцан үйлдэж, тэдгээр тус бүр хүчин төгөлдөр болоход шаардагдах бүхий л нөхцөлийг хангасан: мөн

(б) Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс Төслийн Хамтран санхүүжүүлэгчдийн хэлэлцээрийг үйлдэж, түүнийг хүчин төгөлдөр болоход шаардагдах бүхий л нөхцөл (энэхүү Зээлийн хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болоход шаардагдахаас бусад)-ийг хангасан.

5.02. Зээлийн хэлэлцээрийн хүчин төгөлдөр болох эцсийн хугацаа нь энэхүү Зээлийн хэлэлцээр хийсэн өдрөөс хойш ерэн (90) хоногийн дараах өдөр байна.

## ЗҮЙЛ VI – ТӨЛӨӨЛӨГЧ ЭТГЭЭД; ХАЯГ

6.01 Ерөнхий нөхцөлийн 9.02-р заалтын зорилгоор Зээлдэгч талын төлөөлөгч нь Зээлдэгчийн Сангийн сайд байна.

6.02. Ерөнхий нөхцөлийн 9.01-р заалтын зорилгоор хэрэглэх Зээлдэгчийн хаяг дараах байна. Үүнд:

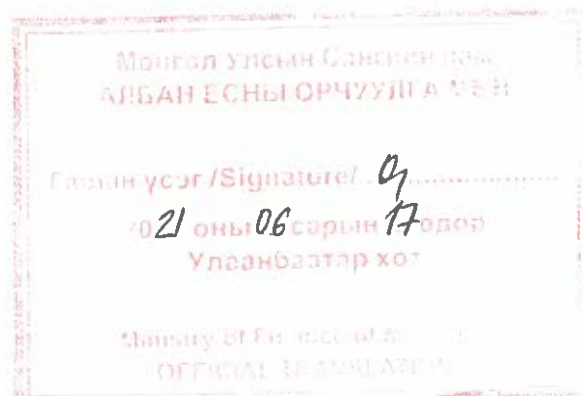
Сангийн яам  
Засгийн газрын II байр  
Данзангийн гудамж 5/1  
Улаанбаатар хот 15160  
Монгол Улс

Факс: + 976-11-320-247

6.03. Банкны хаяг нь:

Азийн Дэд Бүтцийн Хөрөнгө Оруулалтын Банк  
АДБХОБ-ны төв байр, Ази санхүүгийн төвийн цамхаг А  
No.1 Тяньчений зүүн зам 100101, Чаояанг дүүрэг, Бээжин хот,  
Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улс

Факс: + 86-10-8358-0002



Энэхүү хэлэлцээрийн эхэнд дурдсан өдөр талууд ийнхүү ТОХИРОЛЦСОН БОЛНО.

**МОНГОЛ УЛС**

---

**Итгэмжлэгдсэн төлөөлөгч**

**Нэр :**

**Албан тушаал:**

**АЗИЙН ДЭД БҮТЦИЙН ХӨРӨНГӨ ОРУУЛАЛТЫН БАНК**

---

**Итгэмжлэгдсэн төлөөлөгч**

**Нэр :**

**Албан тушаал:**



## ХУВААРЬ 1

### Төслийн тодорхойлолт

Энэхүү төслийн зорилго нь Вакциныг түгээх, дархлаажуулах үйл ажиллагааны үндэсний төлөвлөгөөний хэрэгжилтийг дэмжих замаар тэргүүлэх хэрэгцээтэй хүн амын зорилтот бүлгийг КОВИД-19-ийн эсрэг вакцинаар вакцинжуулах, тэргүүлэх хэрэгцээтэй зорилтод бүлэгт хамаарах нийт хүн амын дор хаяж 30%-ийг дархлаажуулах хүчин чармайлтад хувь нэмэр оруулах болно.

Тус төсөл нь Хамтран санхүүжүүлэгчтэй хоршин нийт хүн амын 30%-ийг эзлэх тэргүүлэх хэрэгцээтэй зорилтот бүлгийг вакцинжуулалтад хамруулах зорилгоор зөвшөөрөгдөх вакцин худалдан авах, түгээхэд ажлыг дэмжих юм. Зөвшөөрөгдөх вакциныг худалдан авах зардал, тэдгээрийг үйлдвэрлэгчээс Зээлдэгчид хүлээлгэн өгөхөд гарах олон улсын тээвэрлэлтийн зардал зөвшөөрөгдөх зардалд орсон болно.

Монгол Улсын Сангийн яам  
УЛСАН БАНГИЙН ОРЧУУЛГА

Хүндэтгэсэн /Signature/ 

2021 оны 06 сарын 17 өдөр  
Улсанбалтэр хот

## ХУВААРЬ 2

### Төслийн гүйцэтгэл

#### Заалт I. Хэрэгжүүлэлтийн зохицуулалт

##### A. Институцийн бүтэц зохион байгуулалт

Зээлдэгч нь ЭМЯ-аар дамжуулан, ТХГА-д тусгасан нарийвчилсан зохицуулалтын дагуу төслийг хэрэгжүүлэх нөхцөлөөр хангана. ТХГА-д орох аливаа өөрчлөлт нь Зээлдэгч, Хамтран санхүүжүүлэгч болон Банкнаас тэрхүү өөрчлөлтийг баталсны дараа хүчин төгөлдөр болно. ТХГА болон энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн хооронд ялгаатай байдал үүсвэл энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн заалтыг дагаж мөрдөнө.

##### Б. Хориотой үйл ажиллагаа

Зээлдэгч нь төсөл хэрэгжүүлэх явцад оролцох өөрийн ажилтнууд болон бусад төлөөлөгчид ёс зүйн дээд хэм хэмжээг мөрдөж ажиллах нөхцөлөөр хангана. Зээлдэгч нь үүний хүрээнд төслийг дараах баримт бичгүүдэд нийцүүлэн хэрэгжүүлнэ, үүнд: (i) Хамтран санхүүжүүлэгчийн Авлигатай тэмцэх бодлого; (ii) Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийн Хуваарь 4-ийн дэд хэсэг 14 болон 15; болон (iii) Хамтран санхүүжүүлэгчийн Авлигатай тэмцэх бодлогод тусгагдаагүй хэдий ч Хориотой үйл ажиллагааны талаар баримтлах бодлогод "Хөрөнгийн зүй бус ашиглалт" болон "Хулгай"-н шинжтэй хориотой үйл ажиллагааны талаар зохицуулсан хэсгүүд тус тус болно. Зээлдэгч нь Төсөлтэй холбоотойгоор Банкны зүгээс Хориг арга хэмжээний жагсаалтыг бүхэлд нь хүчин төгөлдөр мөрдүүлж болохыг хүлээн зөвшөөрч, тохиролцсон.

##### В. Байгаль орчин, нийгмийн шаардлага

1. Зээлдэгч нь Төслийг Хамтран санхүүжүүлэгчийн ХБББ-ийн дагуу хэрэгжүүлэх нөхцөлөөр хангана. Зээлдэгч нь үүний хүрээнд Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийн Хуваарь 4-ийн хэсэг 3-т зааж, тусгасан арга хэмжээг дээрх хэсэгт нийцүүлэн хэрэгжүүлэх нөхцөлөөр хангана.

2. Дээрх дэд хэсэг 1-д заасан заалтыг үл харгалзан, Банк Хамтран санхүүжүүлэгчийн ХБББ-ийн зөрчлийн талаар гомдол хүлээн авсан тохиолдолд Банк тухайн гомдлыг мөрдөн шалгуулахаар Хамтарсан санхүүжүүлэгчид хүргүүлж, улмаар Хамтран санхүүжүүлэгч өөрийн хараат бус хариуцлагын механизмын хүрээнд мөрдөн шалгах болохыг Зээлдэгч ойлгож, зөвшөөрсөн болно.

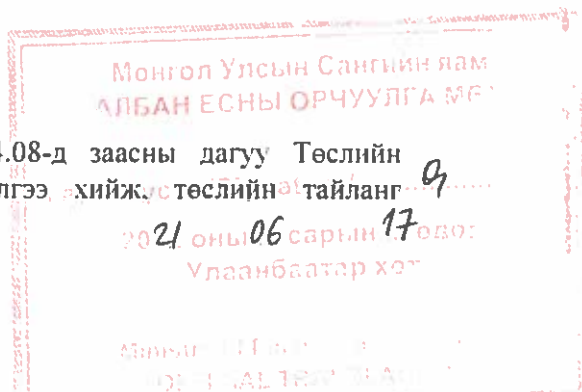
#### Заалт II. Төслийн хяналт-шинжилгээ, үнэлгээ ба тайлагнал

##### A. Төслийн тайлан

1.

(a) Зээлдэгч нь Ерөнхий нөхцөлийн заалт 4.08-д заасны дагуу Төслийн хэрэгжилтийн явцад хяналт-шинжилгээ, үнэлгээ хийж, төслийн тайланг 9

2021 оны 06 сарын 17 өдөр  
Улаанбаатар хот



бэлтгэнэ. Төслийн тайлан бүр хуанлийн нэг (1) улирлын хугацааг хамрах бөгөөд тухайн тайлант хугацаа дууссанаас хойш нэг (1) сарын дотор тайланг Банкинд ирүүлнэ.

2. Ерөнхий нөхцөлийн заалт 4.08 (в)-гийн зорилгоор төслийн хаалтын тайланг 2023 оны 9-р сарын 30-ны дотор Банкинд ирүүлнэ.

#### **Б. Санхүүгийн удирдлага, санхүүгийн тайлан ба аудит**

1. Зээлдэгч нь Ерөнхий нөхцөлийн заалт 4.09-д тусгасан дэд заалтуудын дагуу санхүүгийн менежментийн системийг ашиглах буюу ашиглах нөхцөлөөр хангана.
2. Зээлдэгч нь Ерөнхий нөхцөлийн заалт 4.09 (б)-д заасан дэд заалтуудын дагуу Санхүүгийн тайланд аудит хийлгэсэн байна. Санхүүгийн тайланд хийсэн аудит бүр нь Зээлдэгчийн санхүүгийн нэг (1) жилийн хугацааг хамарна. Ийм хугацаа бүрд аудитаар баталгаажуулсан санхүүгийн тайланг тайлант хугацаа дууссанаас хойш зургаан (6) сарын дотор Банкинд ирүүлнэ. Зээлдэгч нь үүний хүрээнд ажлын даалгавар, мэргэжлийн чадвар, туршлагын хувьд Банкны шаардлагад нийцсэн хараат бус аудитор авч ажиллуулна.
3. Зээлдэгч нь: (а) Төслийн санхүүгийн удирдлагатай холбоотой бүх данс, бүртгэл, бусад баримт бичгийг шалгаж, хуулбарлан авах эрхийг Хамтран санхүүжүүлэгч болон түүний томилсон хувь хүн, байгууллагуудад олгоно; (б) бүх тайлан, гүйлгээний хуулбарыг Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгч хоёуланд нь олгох үүрэгтэй.

#### **Заалт III. Худалдан авах ажиллагаа**

##### **А. Ерөнхий зүйл**


Төсөлд шаардагдах болоод Зээлийн хөрөнгөөс санхүүжүүлэх бүх бараа, ажил, зөвлөх болон зөвлөх бус үйлчилгээг дараах шаардлагад нийцүүлэн худалдан авна. үүнд: (а) Хамтран санхүүжүүлэгчийн Худалдан авах ажиллагааны бодлого, худалдан авах ажиллагааны журамд заасан эсхүл дурдсан холбогдох шаардлага; (б) Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөө; мөн (в) Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийн Хуваарь 4-ийн 2 дахь хэсэг тус тус болно. Гэвч, ямар нэгэн улсаас бараа, үйлчилгээ худалдан авахтай холбогдуулан тэдгээрт заасан аливаа хязгаарлалт дээрх шаардлагад хамаарахгүй бөгөөд бүх орны компани, хувь хүн бараа, ажил болон үйлчилгээг санал болгох эрхтэй болно.

##### **Б. Вакцины сонгон шалгаруулалт; Вакцин түгээх төлөвлөгөө**

1. Зээлдэгч нь:

(а) төслийн хүрээнд худалдан авах зөвшөөрөгдөх вакцины чанар, аюулгүй байдал, дархлаажуулах чадварын талаар өөрийн хэмжээнд нарийвчлан судалж, хараат бус шийдвэр гаргасан болохоо баталгаажуулах:

Монгол Улсын Санхүүгийн  
АЛБАН ЕСНИ ОРЧУУН

Мин үсэг /Signature/   
2021 оны 06 сарын 17-д  
Улаанбаатар хот



(б) вакцин санхүүжүүлэх зээлийн хөрөнгөөр Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчээс зөвшөөрөгдөх вакцин болохыг баталгаажуулсан вакцин худалдан авах, түгээх эсхүл тарихад зарцуулах нөхцөлөөр хангах:

(в) төслийн хүрээнд хамрагдах аливаа вакциныг сонгон шалгаруулах, импортлох, худалдан авах, түгээх, сурталчлах эсхүл вакцинжуулах ажлыг дангаараа хариуцах ба үүнтэй холбоотойгоор Банк нь аливаа хариуцлага хүлээхгүй болохыг зөвшөөрсөн:

(г) салбарын бэлтгэл ажил хангах, вакцин түгээх болон вакцинжуулах ажлыг вакцинжуулалтын үндэсний төлөвлөгөөний дагуу хэрэгжүүлэх нөхцөлөөр хангах: мөн

(д) (i) зөвшөөрөгдөх вакцинтай холбоотой бэлтгэл ажил хангах, түгээх болон вакцинжуулахад нөлөө үзүүлж болох, хоёр талт болон олон талт байгууллагуудтай хийсэн салбарын, эрх зүйн эсхүл бодлогын яриа хэлэлцээрийн талаар Банкинд мэдэгдэж, санал солилцох: мөн (ii) үүнээс үүдэх аливаа бодлогын санал, санаачилгад санал өгөх зохих боломжийг Банкинд олгох үүрэгтэй.

2. Зөвшөөрөгдөх вакцины зорилгоор зээлийн данснаас эхний зарцуулалт хийсний дараа Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчээс зөвшөөрөгдөх КОВИД-19-ийн вакцин хэмээн баталгаажуулаагүй байхад төслийн хүрээнд тухайн вакциныг худалдах авахаар зэхэх нөхцөл байдал үүсвэл Зээлдэгч нь дараах нөхцөлийг хангах хүртэл зээлийн аль ч данснаас тухайн вакцинтай холбоотой зарцуулалт хийх хүсэлт хүргүүлэхгүй байх нөхцөлөөр хангана. Үүнд:

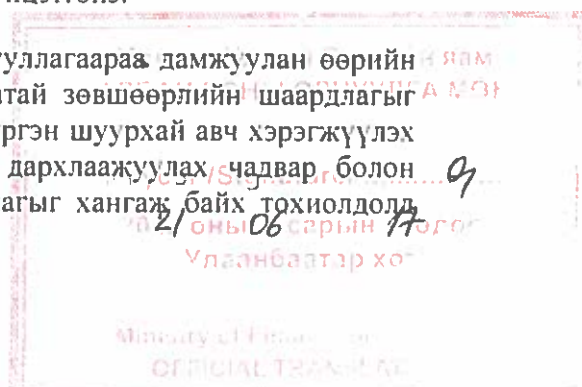
(а) Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгч нь Зээлдэгчээс дараах зүйлсийг баталгаажуулсан захидал хүлээн авсан, үүнд: (i) тухайн вакцин нь зөвшөөрөгдөх шалгуур үзүүлэлтийн алийг хангасан болох; мөн (ii) тухайн вакцин нь шаардлагатай Зээлдэгчийн бүх зөвшөөрлийг авсан бөгөөд ХЭСЗ болон бусад холбогдох эрх бүхий байгууллагуудаас Зээлдэгчийн нутаг дэвсгэр дээр түгээж, тарихад зөвшөөрөгдсөн: мөн

(б) Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгч нь дээр дурдсан захианд тусгасан мэдээлэлд үндэслэн тухайн вакциныг зөвшөөрөгдөх вакцин хэмээн тооцох болсноо Зээлдэгчид мэдэгдсэн байх.

## В. Дотоодын хууль тогтоомжийг даган мөрдөх

1. Зээлдэгч нь аливаа зөвшөөрөгдөх вакциныг сонгон шалгаруулах, импортлох, худалдан авах, түгээх, сурталчлах, вакцинжуулах болон устгалд оруулах ажлыг өөрийн дотоодын хууль, тогтоомжийн дагуу хийж гүйцэтгэнэ.

2. Зээлдэгч нь ХЭСЗ болон бусад эрх бүхий байгууллагаараа дамжуулан өөрийн нутаг дэвсгэрт түгээж, вакцинжуулахад шаардлагатай зөвшөөрлийн шаардлагыг тасралтгүй хангуулахад шаардлагатай алхмуудыг түргэн шуурхай авч хэрэгжүүлэх ба үүнд тухайн вакцин чанар, аюулгүй байдал, дархлаажуулах чадвар болон зөвшөөрөл авахад тавигдах бусад хуулийн шаардлагыг хангаж байх тохиолдолд



зөвшөөрлийг түргэн шуурхай олгох эсхүл сунгах зэрэг мөн хамаарна. Хэрэв холбогдох зөвшөөрлийн шаардлагыг тасралтгүй хангуулахаас сэргийлэх, саатал учруулах, хойшлуулах эсхүл угтвар нөхцөл тавигдах тохиолдол эсхүл нөхцөл байдал үүсэх бол Банкинд энэ талаар даруй мэдэгдэнэ.

#### Г. Вакцины хадгалалт, тээвэрлэлт болон хог хаягдлын менежмент

Зээлдэгч нь дараах нөхцөлийг хангана. Үүнд:

(а) вакцин үйлдвэрлэгчийн заалт. Зээлдэгчийн холбогдох хууль тогтоомж, олон улсын сайн туршлагын дагуу вакцины чанар, дархлаажуулах чадвар болон аюулгүй байдлыг хангах үүднээс зөвшөөрөгдөх вакциныг зохих ёсоор хадгалах, харьцах болон тээвэрлэх бөгөөд эдгээрт Дэлхийн Эрүүл Мэндийн Байгууллага болон НҮБ-ын Хүүхдийн сангийн вакцины үр дүнтэй менежментийн хүрээ мөн хамаарна: мөн

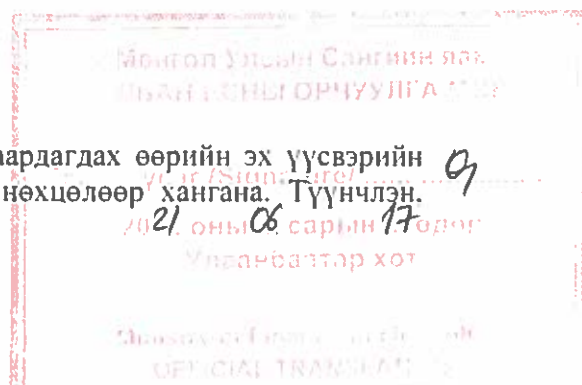
(б) зөвшөөрөгдөх вакциныг хадгалах, тээвэрлэх, түгээх болон вакцинжуулах, мөн вакцинтай холбоотой тоног төхөөрөмжийг ашиглах явцад гарах аливаа эм, эмнэлгийн болон бусад хаягдлыг Вакцинжуулалтын үндэсний төлөвлөгөө Эрүүл мэндийн сайд, Байгаль орчны сайдын хамтарсан 2011 оны А/320-305 тоот тушаалаар батлагдсан Эрүүл мэндийн байгууллагын хог хаягдлыг ангилах, цуглуулах, хадгалах, тээвэрлэх, устгах заавар (Улаанбаатар хот) болон Эрүүл мэндийн сайдын 505 тоот тушаалаар батлагдсан Эмнэлгийн байгууллагын хог хаягдлыг ангилах, цуглуулах, хадгалах, тээвэрлэх, халдваргүйтгэх, устгах зааврын дагуу зохих ёсоор халдваргүйтгэх, устгах болон холбогдох менежментийг хийнэ.

#### Д. Хариуцлагын тусгаарлалт

1. Банк нь энэхүү Төсөлд оролцож, аливаа нэг вакциныг зөвшөөрөгдөх вакцин гэж баталгаажуулах нь тус банкнаас тэрхүү вакцинд чанар, аюулгүй байдал болон дархлаажуулах чадварын албан ёсны баталгаа өгч эсхүл найдвартай хэмээн сурталчилж буй хэрэг биш бөгөөд Зээлдэгч нь вакциныг өөрийн нутаг дэвсгэрт түгээж, вакцинжуулахад ямар вакциныг зөвшөөрөхөө дангаараа бие даан шийдвэрлэх үүрэгтэй бөгөөд үүнд бүхий л шат дамжлагад хяналт тавих, холбогдох эмчилгээний удирдамжийг мөрдүүлэх, сөрөг нөлөөллийг хянаж, шийдвэрлэх арга хэмжээ авах зэрэг хамаарна.
2. Банк нь төслийн хүрээнд ямар ч вакцин сонгон шалгаруулсан, импортолсон, үйлдвэрлэсэн, савлаж дүүргэсэн, түгээсэн, сурталчилсан, тарьсантай холбоотой болон түүнийг ашигласан эсхүл тухайн вакциныг горимын дагуу хадгалж, харьцах, тээвэрлэх, түгээх болон хэрэглэсэнтэй холбоотой үүсэх аливаа хувь хүний эрүүл мэнд, амь насны болоод бусад ямар ч хохиролд үүрэг, хариуцлага хүлээхгүй.

#### Е. Засгийн газрын санхүүжилт

Зээлдэгч нь Төслийг амжилттай хэрэгжүүлэхэд шаардагдах өөрийн эх үүсвэрийн санхүүжилтийг цаг тухайд нь хуваарилж, олгох нөхцөлөөр хангана. Түүнчлэн, 21 оны 06 сарын 17 өдөр



Зээлдэгч нь ЭМЯ өөрийн байгуулсан бараа эсхүл үйлчилгээний гэрээнд хүлээсэн үүргээ биелүүлэхэд шаардагдах хангалттай хэмжээний санхүүжилтийн эх үүсвэртэй байх нөхцөлөөр хангана.

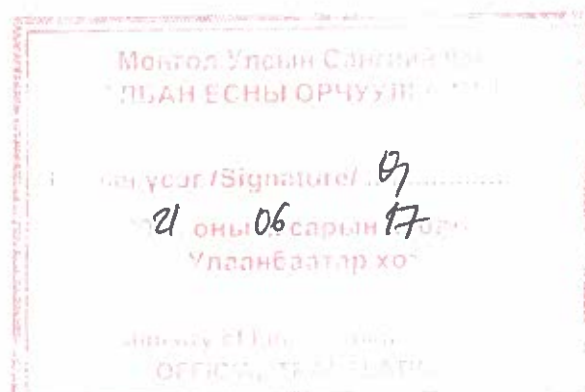
#### Заалт IV. Зээлийн хөрөнгийн зарцуулалт

##### А. Ерөнхий зүйл

1. Зээлдэгч нь энэ заалтын хэсэг А.2 дах хүснэгтэд тусгасан зөвшөөрөгдсөн зардлыг санхүүжүүлэх зорилгоор Ерөнхий нөхцөлийн зүйл II-т тусгасан заалтууд, энэ заалтын дэд хэсгүүд, мөн Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчийн Зээлдэгчийн бичгээр хүргүүлж мэдэгдсэн бусад нэмэлт шаардлагын дагуу зээлийн хөрөнгөөс зарцуулалт хийнэ.
2. Дараах хүснэгтэд Зээлийн хөрөнгөөс санхүүжүүлэхээр зөвшөөрөгдсөн зардлын ангилал, ангилал тус бүрд хуваарилсан санхүүжилтийн хуваарилалт, ангилал бүрд зөвшөөрөгдөх зардалд эзлэх зээлийн санхүүжилтийн хувь хэмжээг тусгасан болно.

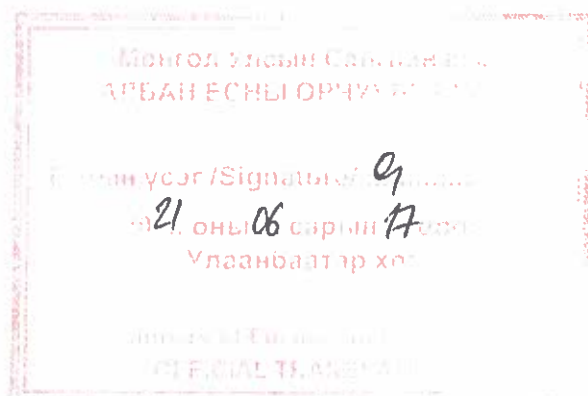
Ангилал	Зээлийн хуваарилсан хэмжээ (ам.доллараар илэрхийлсэн )	Зээлээс зөвшөөрсөн зардлыг санхүүжүүлэх хувь*
(1) Зөвшөөрөгдөх вакцин, олон улсын тээвэр логистик болон холбогдох үйлчилгээ	21,000,000	100% Банкны санхүүжилт
<b>НИЙТ ДҮН</b>	<b>21,000,000</b>	

\* Зээлдэгчийн нутаг дэвсгэрт үүссэн гааль, НӨАТ хамаарахгүй болно.



**Б. Зарцуулалт хийх нөхцөл; зарцуулалт хийх хугацаа**

1. Энэхүү заалтын А хэсгийн дэд даалтуудыг үл харгалзан, дараах тохиолдолд зээлийн данснаас зарцуулалт хийхийг хориглоно. Үүнд:
  - (а) Банк урьдчилсан шимтгэлийн төлбөрийг бүрэн хэмжээгээр хүлээн авах хүртэл: эсвэл
  - (б) доор дурдсан Б хэсгийн 2 дахь хэсэгт зааснаас бусад тохиолдолд энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийг байгуулахаас өмнө гарсан төлбөрийг төлөх: эсвэл
  - (в) Банк нь Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийн Хуваарь 3-ын хэсэг 10(а) болон (б)-д тусгасан данснаас зарцуулалт хийх нөхцөл хангасан болохыг нотлох баримт хүлээн авах хүртэл ангилал 1-д хамаарах зардлыг санхүүжүүлэх
  - (г) шаардлага хангасан вакцины хувьд, ижил гэрээний хувьд хамтарсан санхүүжилт гарахгүй тохиолдол тус тус болно.
2. Ерөнхий нөхцөлийн заалт 2.06-ийн зорилгоор дараах хязгаарлалтын хүрээнд нөхөн санхүүжилтийн зорилгоор зээлийн данснаас зарцуулалт хийх боломжтой.
  - (а) Нөхөн санхүүжилтийн огноо нь Зээлд гарын үсэг зурахаас өмнөх 12 сарыг хамаарах: мөн
  - (б) Нөхөн санхүүжилтийн дээд хязгаар нь 10.500.000 ам.доллар.
3. Зургаан сар хүртэлх хугацаанд гарсан зөвшөөрөгдөх зардлын нийт дүн эсхүл Зээлийн нийт дүнгийн 50%-тай тэнцэх дүн хоёрын аль бага дүнгээр урьдчилсан санхүүжилтийн зорилгоор зээлийн данснаас зарцуулалт хийж болох бөгөөд ингэхдээ Хамтран санхүүжүүлэгчийн Зээлийн зарцуулалтын гарын авлагад заасан урьдчилсан санхүүжилтийн журмын баримтална.
4. Урьдчилсан санхүүжилт болон зөвшөөрөгдсөн нөхөн санхүүжилтийн зорилгоор зарлагадсан нийт дүн нь ямар ч тохиолдолд зээлийн нийт дүнгийн 60%-иас хэтэрч болохгүй.
5. 2023 оны 12-р сарын 31-ний өдөр зээл хаагдана.



## ХУВААРЬ 3

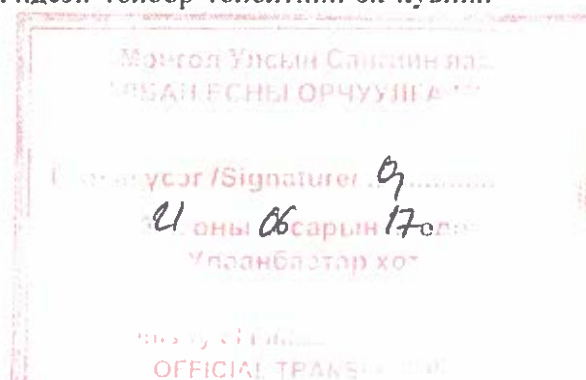
## Эргэн төлөлтийн хуваарь

Дараах хүснэгтэд Зээлийн үндсэн төлбөр эргэн төлөх огноо, төлбөр төлөх ээлжит өдөр бүрд ногдох нийт зээлийн дүнгийн хувь хэмжээ ("Үндсэн төлбөр төлөлтийн хувь")-г тусгасан болно. Хэрэв үндсэн зээлийн төлбөрийн эхний өдөр болоход зээлийн хөрөнгийг бүрэн зарцуулчихсан байх тохиолдолд үндсэн төлбөрийн өдөр болгонд зээлдэгчийн төлөх зээлийн үндсэн төлбөрийн төлөх дүнг банк дараахын үржвэрээр тооцно. үүнд: (а) зээлийн үндсэн төлбөрийг төлөх эхний өдөр гэхэд зарцуулсан зээлийн дансны нийт үлдэгдэл: болон (б) зээлийн үндсэн төлбөрийн огноо тус бүрд ногдох төлбөрийн хувь хэмжээ.

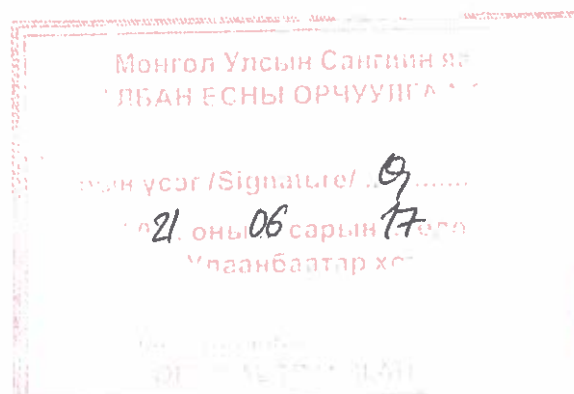
Үндсэн төлбөр төлөх огноо	Үндсэн төлбөр төлөлтийн хувь (Хувиар илэрхийлсэн)
2024 оны 8 дугаар сарын 15-ны өдрөөс эхлэн 2035 оны 8 дугаар сарын 15-ны өдөр хүртэл жил бүрийн 2 дугаар сарын 15 ба 8 дугаар сарын 15-ны өдөр тус бүр	4.17 %
2036 оны 2 дугаар сарын 15-ны өдөр	4.09 %

1. Хэрэв Зээлийн эх үүсвэрийг анхны Үндсэн төлбөр төлөх өдрөөс өмнө бүрэн татаж аваагүй бол Зээлдэгч Үндсэн төлбөр төлөх өдөр тус бүрээр төлөгдөх зээлийн үндсэн дүнг дараах байдлаар тодорхойлно.

- (а) Анхны үндсэн төлбөр төлөх өдрийн байдлаар Зээлийн эх үүсвэрээс татан авсан тохиолдолд Зээлдэгч нь Энэхүү Хуваарийн 1-т заасны дагуу тухайн өдрүүдэд Зээлийн татан авсан дүнгээс эргэн төлнө.
- (б) Зээлийн Үндсэн төлбөр төлөх анхны өдрөөс хойш татан авсан зээлийг тухайн зээлийн татан авалт хийгдсэн өдрөөс хойш Үндсэн төлбөр төлөх өдрүүдэд Банкнаас тооцоолсон дүнгээр эргэн төлнө. Банк эргэн төлөлтийн дүнг тодорхойлохдоо тухайн татан авсан зээлийн дүн тус бүрийг бутархай тоогоор үржүүлэн тооцоолох бөгөөд уг бутархайн хүртвэр нь энэхүү Хуваарийн 1-т заасан хүснэгтэд тодорхойлсон Үндсэн төлбөр төлөх өдөрт харгалзах анх тохирсон үндсэн төлбөр төлөлтийн эх хувь ("Үндсэн төлбөр төлөлтийн эх хувь")-тай тэнцүү, хуваарь нь тухайн өдөр болон түүнээс хойших Үндсэн төлбөр төлөх өдрүүдэд харгалзах бүх Үндсэн төлбөр төлөлтийн эх хувийн нийлбэртэй тэнцүү байна.



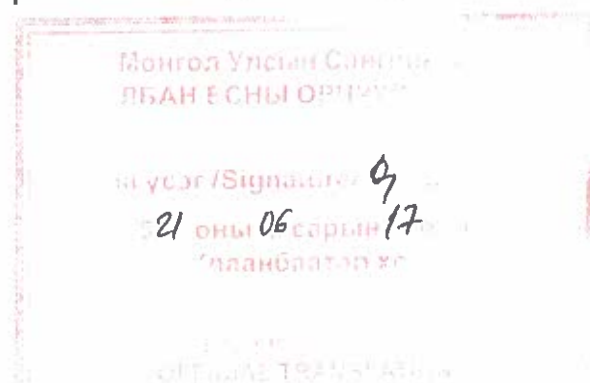
2. (a) Зөвхөн аль нэг Үндсэн төлбөр төлөх өдөр төлөх дүнг тооцоолох зорилгоор Үндсэн төлбөр төлөх өдрөөс өмнөх хоёр (2) сарын дотор татан авсан зээлийн хэмжээг тухайн зээл татан авсан өдрийн дараах буюу хоёр дахь Үндсэн төлбөр төлөх өдөр гэхэд татан авалт хийгдээд байгаа бөгөөд төлөгдөөгүй байгаа зээл гэж үзэх ба татан авалт хийгдсэний дараах хоёр дахь Үндсэн төлбөр төлөх өдрөөс эхлэн Үндсэн төлбөр төлөх өдөр бүр уг зээлийн эргэн төлөлтийг хийнэ.
- (б) Энэ зүйлийн (а) дэд хэсгийн заалтуудыг үл харгалзан, Хэрэв Банк Үндсэн төлбөр төлөх өдөр болон эсвэл дараа нь нэхэмжлэл гаргах төлбөрийн нэхэмжлэлийн хугацаатай системийг нэвтрүүлбэл тус систем нэвтэрсэн өдрөөс хойш гарсан аливаа татан авалтад тус дэд хэсгийн заалтууд үйлчлэхгүй.



## ХАВСРАЛТ

## Заалт I. Нэр томъёоны тодорхойлолт

1. “Ангилал” гэж энэхүү Зээлийн хэлэлцээрийн Хуваарь 2-ын IV.A.2 хэсэг дэх хүснэгтэд заасан ангиллыг хэлнэ.
2. “Хамтран санхүүжүүлэгчийн авлигатай тэмцэх бодлого” гэж Хамтран санхүүжүүлэгчийн “Авлигатай тэмцэх бодлого” (1998 онд батлагдсан бөгөөд түүнд оруулах нэмэлт өөрчлөлтийн хамт)-ыг хэлнэ.
3. “Хамтран санхүүжүүлэгчийн зээлийн зарцуулалтын гарын авлага” гэж Хамтран санхүүжүүлэгчийн “Зээлийн зарцуулалтын гарын авлага” (2017 онд батлагдсан бөгөөд түүнд оруулах нэмэлт өөрчлөлтийн хамт)-ыг хэлнэ.
4. “Хамтран санхүүжүүлэгчийн худалдан авах ажиллагааны бодлого болон Худалдан авах ажиллагааны журам” гэж Хамтран санхүүжүүлэгчийн “Худалдан авах ажиллагааны бодлого - Бараа, ажил, зөвлөх болон зөвлөх бус үйлчилгээ” болон “АХБ-ны зээлдэгчид баримтлах худалдан авах ажиллагааны журам - Бараа, ажил, зөвлөх болон зөвлөх бус үйлчилгээ” (2017 онд батлагдсан бөгөөд түүнд оруулах нэмэлт өөрчлөлтийн хамт)-г тус тус хэлнэ.
5. “Хамтран санхүүжүүлэгчийн ХБББ” гэж нь Хамтран санхүүжүүлэгчийн “Хамгааллын бодлогын баримт бичиг” (2009 онд батлагдсан)-ийг хэлнэ.
6. “Хамтарсан санхүүжилт” гэж Ерөнхий нөхцөлийн Хавсралтын 10-р хэсгийн зорилгоор Хөнгөлөлттэй эх үүсвэрийн хамтарсан санхүүжилт эсхүл ердийн хөрөнгийн эх үүсвэрийн хамтарсан санхүүжилтийг хамтад нь хэлнэ.
7. “Хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээр” гэж тухайн хэсгээс хамааран Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээр эсхүл Ердийн хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээрийн аль нэгийг хэлнэ.
8. “Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилт” гэж Ерөнхий нөхцөлийн Хавсралтын 10-р хэсгийн зорилгоор Хамтран санхүүжүүлэгчээс төслийн санхүүжилтийг дэмжих үүднээс хөнгөлөлттэй нөхцөлөөр олгохоор болсон есөн сая таван зуун мянган ам.доллар (9.500.000 ам.доллар)-ын санхүүжилтийн эх үүсвэрийг хэлнэ.
9. “Хөнгөлөлттэй хамтарсан санхүүжилтийн хэлэлцээр” гэж Зээлдэгч ба Хамтарсан санхүүжүүлэгчийн хооронд байгуулсан Хамтран санхүүжүүлэгчийн ердийн хөрөнгийн эх үүсвэрээс хөнгөлөлттэй зээл олгох тухай хэлэлцээрийг хэлнэ.





10. “Зөвшөөрөгдөх шалгуур” гэж КОВИД-19-ийн эсрэг вакцины хувьд Хамтарсан санхүүжүүлэгчийн “КОВИД-19-ийн эсрэг вакцины хүртээмжийг дэмжих АХБ-ны бодлогын баримт бичиг” (2020 оны 12-р сард нэмэлт өөрчлөлт орсон)-ийн 29-р хэсэг (зүүлт 28, 29 болон 30-ын хамт)-т тодорхойлсон шалгуурыг хэлнэ.
11. “Зөвшөөрөгдөх вакцин” гэж зээлийн хөрөнгөөс санхүүжүүлэхэд зөвшөөрөгдсөн КОВИД-19-ийн эсрэг вакциныг хэлэх бөгөөд тухайн вакцин нь төслийн хэрэгжилтийн аль ч үед (i) зөвшөөрөгдөх шалгуурыг хангасан, мөн (ii) хүнд хэрэглэх, мөн үйлдвэрлэх, зах зээлд нэвтрүүлэх эсхүл импортлох зэрэг Зээлдэгчийн нутаг дэвсгэрт нийлүүлж, вакцинжуулахтай холбоотой шаардлагатай бүхий л зөвшөөрлийг Зээлдэгчээс авсан байна.
12. “Ерөнхий нөхцөл” гэж 2020 оны 12-р сарын 7-ны өдөр батлагдсан “Азийн Дэд Бүтцийн Хоронго Оруулалтын Банкны Засгийн газрын баталгаатай олгох зээлийн нөхцөл”-ийг хэлнэ.
13. “Сангийн сайдын захидал” гэж 2021 оны 3-р сарын 23-ны өдөр Монгол Улсын Засгийн газраас хамтран санхүүжүүлэгчид илгээсэн захидлыг хэлнэ.
14. “ХЭСЗ” гэж нь Монгол Улсын Хүний эмийн салбар зөвлөлийг хэлнэ.
15. “ЭМЯ” гэж Зээлдэгчийн Эрүүл мэндийн яамыг хэлнэ.
16. “ЕХЭҮ-ийн хамтарсан санхүүжилт” гэж Ерөнхий нөхцөлийн Хавсралтын 10-р хэсгийн зорилгоор Хамтран санхүүжүүлэгчээс төслийн санхүүжилтийг дэмжих үүднээс олгохоор болсон есөн сая таван зуун мянган ам.доллар (9.500.000 ам.доллар)-ын санхүүжилтийн эх үүсвэрийг хэлнэ.
17. “ЕХЭҮ-ийн хамтарсан санхүүжилт хэлэлцээр” гэж Зээлдэгч ба Хамтран санхүүжүүлэгчийн хооронд байгуулсан Хамтран санхүүжүүлэгчийн ердийн хөрөнгийн эх үүсвэрээс зээл олгох тухай хэлэлцээрийг хэлнэ.
18. “Хориотой үйл ажиллагааны талаар баримтлах бодлого” гэж 2016 оны 12-р сарын 8-ны өдрийн Банкны “Хориотой үйл ажиллагааны талаар баримтлах бодлого” болон түүнд оруулах нэмэлт өөрчлөлтийн хамт хэлнэ.
19. “Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөө” гэж Хамтын санхүүжүүлэгчийн Худалдан авах ажиллагааны талаар баримтлах бодлого, Худалдан авах ажиллагааны журмын заалтад нийцүүлэн боловсруулж, Банкны урьдчилсан хяналт, зөвшөөрлөөр дагуу үе үе шинэчлэх Банкны хэлэлцээрт тусгасан Зээлдэгчийн төслийн худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөг хэлнэ.
20. “Хориотой үйл ажиллагаа” гэж Хориотой үйл ажиллагааны талаар баримтлах бодлогод тодорхойлсон үйл ажиллагааг хэлнэ.

Монгол Улсын Сангийн яаман  
УРБАН ЕСНЭ ОРЧУУЛГ

ан үсэг /Signature/

21 оны 06 сарын 17

Гарын үсэг /Signature/



21. “Төсөл хэрэгжүүлэх гарын авлага” буюу “ТХГА” гэж төсөлд зориулсан 2024 оны 4-р сарын 29-ний өдрийн төсөл хэрэгжүүлэх гарын авлага (Худалдан авах ажиллагааны төлөвлөгөөний хамт)-ыг хэлнэ.
22. “Төслийн хамтран санхүүжүүлэгчдийн хэлэлцээр” гэж Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчийн хооронд [огноо оруулах]-ны өдөр байгуулсан хамтарсан санхүүжилттэй холбоотой хэлэлцээрийг хэлнэ.
23. “Хориг арга хэмжээний жагсаалт” гэж Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчийн хорио арга хэмжээ авах бодлого эсхүл журмын дагуу эрхээ хасуулсан, түдгэлзүүлсэн эсхүл бусад хориг арга хэмжээ авхуулсны улмаас Банк болон Хамтран санхүүжүүлэгчийн санхүүжилт бүхий гэрээ олгогдох эрхгүй аж ахуйн нэгж, хувь хүмүүсийг танихад ашигладаг тус байгууллагуудын аливаа жагсаалтыг хэлнэ.
24. “Вакцинжуулах үндэсний төлөвлөгөө” гэж эмзэг бүлгийн иргэдийг орхигдуулахгүй байхаас сэргийлэх олон улсын хэм хэмжээ, хамгааллын арга хэмжээтэй нийцсэн Зээлдэгчийн КОВИД-ийн эсрэг вакцинжуулалтын үйл ажиллагааны тэргүүлэх чиглэл, вакциныг сонгон шалгаруулах, вакцины эх үүсвэртэй болох, худалдан авах, түгээх, дайчлах болон тарих, мөн холбогдох эмнэлгийн хог хаягдлын менежментийн үйл ажиллагааг тус тус тодорхойлсон Зээлдэгчийн 2021 оны 1-р сарын 5-нд баталсан, Сангийн сайдын захидалд хавсаргасан Вакцинжуулах үйл ажиллагааны нэгдсэн төлөвлөгөөг тус тус хэлнэ.

